

30/4

Dokumenty działalności organizacji  
STOWARZYSZENIA TECHNIKÓW POLSKICH  
w Południowej Afryce, Johannesburg,  
z okresu lat 1948-1991

Teczka nr 4  
korespondencja i sprawozdania finanso-  
we zarządu Stowarzyszenia Techników,

z okresu 1968-1984, (stron 27),

sprawozdania i rozliczenia finansowe  
z Miistrzostw Polonii w temsie ziem-  
nym w r. 1983 i 1984, (stron 17).

112

Dokumenty działalności organizacji  
STOWARZYSZENIA TECHNIKÓW POLSKICH  
w Południowej Afryce, Johannesburg,  
z okresu lat 1948-1991.

Teczka nr 4

Korespondencja i sprawozdania finan-  
sowe Związku Stowarzyszenia Techników,  
z okresu 1968-1984, (stron 27),  
sprawozdania i rozliczenia finansowe  
z Międzyzosta Polonii w temie ziemnym,  
w r. 1983 i 1984, (stron 17).

# STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH W POLUDNIOWEJ AFRYCE

①

---

ASSOCIATION OF POLISH ENGINEERS IN SOUTH AFRICA — VERENIGING VAN POOLSE INGENIEURS IN SUID-AFRIKA

---

P.O. BOX 9484,  
JOHANNESBURG.

14 th July, 1968.

Dear Mr Roy,

We would like to convey to you, your most charming lady singer and the members of your orchestra our thanks and appreciation for the excellent performance which you gave at our dance in Capri on 21st June as well as for your willingness to continue playing till 2 am in spite of your tiredness and indisposition.

Your excellent performance has helped to make this dance a success and the guests have expressed their satisfaction and pleasure at your playing.

Sincerely Yours,

Secretary

**THE TOLLMAN COMPANIES**

Head Office: 52 Jan Smuts Ave. Ext., Craighall Park  
Telephones 47-3224/5/6 Tel. Address: "Hydeotel"  
Box 41069, Craighall, Johannesburg, S. Africa  
DIRECTORS; S. S. TOLLMAN (MANAGING),  
A. TOLLMAN, S. O'BYRNE (IRISH)

2

5th November, 1970.  
CE/MR

*ENGINEERS IN*  
Association of Polish ~~of~~ S.A.,  
c/o Mr. F. Gaweda,  
12, Heldreen Avenue,  
Fairmount Ext.,  
JOHANNESBURG.

Dear Sir,

With reference to our recent conversation we have pleasure in confirming your Dinner Dance to be held at the Oxford Hotel (Blue Fox) on the 5th December, 1970 from 7.30 to 1 a.m. for a minimum number of 60 guests at a price of R3.60 per person, service included, with the following menu:

Iced Melon Cocktail  
\*\*  
Fried Sole Tartare Sauce  
\*\*  
Austrian Wiener Schnitzel  
Saute Potatoes  
Choice of Vegetables  
\*\*  
Pear Belle Helene  
\*\*  
Turkish coffee  
\*\*

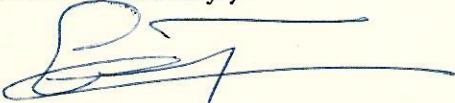
As agreed twelve (12) bottles of Nederburg Rosé will be served during the dinner; all other drinks before, during and after will be paid for in cash. Polish vodka will be available from the bar.

Arrangements for a band will be made at a later date should you not be in a position to engage a band yourself.

A table plan for 80 guests is enclosed.

We take this opportunity of thanking you for your patronage and assure you of our best attention.

Yours faithfully,



C. ENTRESSANGLE.  
Group Catering Manager.

GROUP CATERING MANAGER

The Tollman Companies

P.O. Box 41069

Craighall. JHB.

12/11/70

RE: DINNER DANCE AT "BLUEFOX" ON THE 5<sup>th</sup> DEC. 1970

Dear Sir,

We thank you for your letter dated 5/11/70; we regret to inform you that due to organising difficulties, and inability of engaging a suitable band for this function, we are forced to cancel the above mentioned function.

We thank you for the courtesy extended to the members of our organising committee and regret any inconvenience caused through this cancellation.

Yours faithfully  
Sawada.

On behalf of the  
Association of Polish Engineers in S.A

Rozliczenie z dorocznej zabawy Stowarzyszenia Inzynierow  
z dnia 19 .2.1971.

PRZYCHDY.

Sprzedaz biletow:		
Sprzedaz <sup>82 @ R 6</sup> balonow:	= R 492.00	
	= 15.00	
Razem	=	<u>R 507.00</u>
		<u>R 507.00</u>
Do kasy	=	0.79

ROZCHODY.

Orkiestra	= R 160.00
Druk biletow	= 16.00
Balony	= 0.76
80 kolacyj	= <u>329.45</u>
Razem	= R 506.21
Czysty dochod	= 0.79
	<u>R 507.00</u>

Powyzsze rozliczenie sprawdzono:

*B. M. [Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

The Secretary,  
Association Of Polish Technicians,  
P.O. Box 9484,  
JOHANNESBURG.

41th Nov., 1971.


Dear Sir,

Would you kindly arrange an appointment for me with yourself or Chairman of your Association if possible.

May I suggest that such meeting could take place at your official function, if not in a very distant future.

Kindly leave message for me at my Hotel if an arrangement by telephone would be more convenient for you.

Yours faithfully,

  
T. de Paulo.

Cranbrooke Hotel,  
58, Leyds Street,  
Telephone 724-5211,  
JOHANNESBURG.

*copy*

6

J. Wielmożni Państwo Rewera Potoccy,  
Bevan Road, Rivonia,  
Johannesburg.

19.12.1971

Wielce Szanowni Państwo,

Na ostatniej kolacji koleżeńskej, która odbyła się w piątek 10 grudnia w Quirinal Hotel, z przykrością stwierdziliśmy, że pomimo osobistego zaproszenia i zapewnienia ze strony Państwa, nie zaszczyciliście Państwo nas swoją obecnością. Pomimo miłego nastroju i serdecznego przyjęcia ze strony p. Mieszkowskiego współwłaściciela hotelu, brakowało nam niezmiernie obecności Szanownych Państwa. Corocznie byliście Państwo w naszym gronie tak mile widziani, że tym razem nieobecność Państwa przyjęliśmy jako przykry zawód. Szczególnie wdzięczny uśmiech Pani stwarzała towarzyską atmosferę w naszym gronie. Nie ważne jest to, że z naszej skromnej kasy Związku Inżynierów zapłaciliśmy za zamówione kolacje; brak obecności Państwa odczuliśmy bardzo dotkliwie w atmosferze towarzyskiej. Mamy nadzieję, że na przyszłych naszych imprezach zaszczycicie Państwo nas swoją obecnością.

W związku z nadchodzącymi Świątami Zarząd składa Państwu serdeczne życzenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku.

Za Zarząd

Sekretarz

*Prze Hrabiu Potoccy spotkamy  
się ze sobą w kwiecie, rozstanie  
na drodze Kolacje B. Wyszewski*



*Capra*

J. Wielmożny Pan W. Leduchowski,  
P.O.Box 9411,  
Johannesburg.

7

19.12.1971.

Wielce Szanowny Panie,

Na ostatniej kolacji koleżeńskej, która odbyła się w piątek 10 grudnia w Quirinal Hotel, z przykrością stwierdziliśmy, że pomimo zapewnienia Pana, nie zaszczycił Pan nas swoją obecnością. Obecność Szanownego Pana była bardzo pożądana, ponieważ Pańskie walory towarzyskie podniosłyby miłą atmosferę wieczoru.

Nie przywiązujemy żadnej wagi, że skromna kasa Związku Inżynierów musiała pokryć zamówioną kolację, ale brak osoby Pana sprawił nam przykry zawód. Mamy nadzieję, że w przyszłych naszych imprezach zaszczyćcie nas państwo oboje swoją obecnością.

W związku z nadchodzącymi Świętami Zarząd składa Państwu serdeczne życzenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku.

Za Zarząd

Sekretarz

*Ceryny*

8

Inż. J. Luterek,  
41 Colombo 250 Schejdung St.,  
Pretoria.

19.12.1971.

Szanowny Kolego,

Na ostatniej kolacji koleżeńskej, która odbyła się w Quirinal Hotel, z przykrością stwierdziliśmy, że pomimo zapewnienia Pana, nie zaszczylicie Państwo nas swoją obecnością. Obecność Państwa była bardzo pożądana i podniosłaby miłą atmosferę naszego wieczoru. Nie przywiązujemy żadnej wagi, że skromna kasa kasa Związku Inżynierów musiała pokryć zamówione kolacje, ale brak obecności Państwa sprawił nam przykry zawód. Mamy nadzieję, że w przyszłych imprezach zaszczylicie nas Państwo oboje swoją obecnością.

W związku z nadchodzącymi Świętami Zarząd składa serdeczne życzenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku.

Za zarząd

Sekretarz

2nd February, 1973.

DO Związki Osadników Polskich  
w Afryce Południowej.

Nawiązując do rozmowy z Prezesem Związku panem Krolikowskim potwierdzam uzgodnione punkty dotyczące zabawy mającej się odbyć 2/3/73.

- 1) Komitet zabawowy jest wspólny, wydzielony ze Związku Inżynierów i Związku Osadników.
- 2) Dochód z zabawy zostanie podzielony pomiędzy obydwie organizacje.
- 3) Dochód z loterii sprzedaży biletów Sabeny jest wyłącznie własnością Związku Osadników.
- 4) Koszta druku biletów pokrywa Związek Osadników.
- 5) W razie deficytu, stratę pokrywa Związek Osadników.
- 6) Na biletach wstępu będą wymienione obydwie organizacje, na co Sabena wyraziła zgodę.

Pozostaje z poważaniem,

B. WYSZKOWSKI.

SPRAWOZDANIE FINANSOWE Z BALU

organizowanego przez Zjedn. Osadników Polskich i Związek  
Techników Polskich w dn. 2 marca 1973r. w Hotelu "Capri"

I. Sprzedano biletów na sume R II35

2. Wydatki zapłacone przez Z.O.P.

a/ Orkiestra R 150

b/ Hotel R 683

Razem R 833

- R 833

Pozostaje zysk do podziału

R302

Zjednoczenie Osadników Polskich przekarze Związkowi Techn. Polskich

a/ czek na sume R 139

b/ czek na sume R 12 - Wyst. na Assoc. of Polish  
Engin. tyt. opłaty za  
2 bilety wstępu.

Razem R 151

*Z. Trojanowska*

Z. Trojanowska

*Z. Ciepliński*

Z. Ciepliński

5.12.74

M. W. Zaremba  
248 HILL str.  
P.O. MATFIELD  
Pretoria (0002)

W. P. Sekretarz

Stowarzyszenie Inżynierów Politekn  
W. Płd. Afr.

Bal w THB.

Szanowny Panie,

Nie mogłem wziąć udziału w tej imprezie z powodu nieprzewidzianych okoliczności.

Proszę podać mi dokładny adres osoby upoważnionej do odbioru walut: za wstęp na bal: R5-50.

Z powrotem

W. Zaremba.

# STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH W POLUDNIOWEJ AFRYCE

12

ASSOCIATION OF POLISH ENGINEERS IN SOUTH AFRICA — VERENIGING VAN POOLSE INGENIEURS IN SUID-AFRIKA

P.O. BOX 9484,  
**JOHANNESBURG.**  
SOUTH AFRICA

27.12.1974.

Mr. W Zaremba,  
248 Mill str.,  
P.O. Hatfield  
Pretoria (0002)

Szanowny Kolego,

Dziękujemy uprzejmie za Pański list z 5.12.1974. Przykro nam że Kolega nie mógł wziąć udziału w kolacji koleżeńskej, mamy nadzieję że weźmie Pan udział w dorocznym Balu Inżynierów 7-go lutego, który urządza się wraz z Związkiem Osadników w Klubie Wanderers w Jhb. g.

Koleżność za kolację koleżeńską - R 5.50 prosimy przesłać na ręce Skarbnika Stowarzyszenia Kolegi A. Bill, P.O.Box 10554, Johannesburg.

Z poważaniem

Sekretarz.

L'INCONTRO ITALIAN CLUB  
Cnr. Queen & Broadway Streets  
KENSINGTON JHB  
Att. Mr. Danie Malan

Johannesburg 4.03.1983

Dear Sir,

RE: Hire of the hall and catering for the Annual Ball of the Association of the Polish Engineers in South Africa on 30 April 1983

It gives us a great pleasure to confirm our arrangements for the hire of the hall and the catering for the ball as described above. Service provided by yourselves will include : hiring of the hall with crockery, cutlery and table clothing, Music Centre with the Disc Jockey and a dinner. Following menu will be served for approx. 250 people:

- 1) Antipasto
  - 2) Ravioli and sauce
  - 3) Rool-up chicken and salads
  - 4) Coffee and tea
- Bread, butter, potatoes etc.

We would organise desserts and bar service. Cost of your service will be R 8 00 per head for the dinner and R 100-00 for provision of the music with the Disc Jockey. Exact number of participants will be given to you by the 15.04.1983, but we do not envisage it to be more than 250- people.

Thank you for your cooperation. Yours faithfully

A. Romanowicz-Chairman

*Add in Order thanks*

# STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH W POLUDNIOWEJ AFRYCE

14

ASSOCIATION OF POLISH ENGINEERS IN SOUTH AFRICA — VERENIGNG VAN POOLSE INGENIEURS IN SUID-AFRIKA

P.O. BOX 9484,  
**JOHANNESBURG.**  
SOUTH AFRICA

3 April 1984.

The Wanderers Club  
P O Box 55019  
NORTHLANDS  
2116

Att: Mr G Wood-Ward  
Ref: NSS

re: ASSOCIATION OF POLISH ENGINEERS DINNER DANCE - FRIDAY 11 MAY 1984

Thank you for your letter of 19 March 1984 and confirm reservation for the above event. Enclosed are two signed copies of forms for the liquor licence. Floral decoration will not be required, our Ladies Committee will provide some other form of decoration.

Following menu has been selected for all for served dinner:

- |                           |      |
|---------------------------|------|
| 1. Seafood Cocktail       | 2-20 |
| 2. Minestrone Soup        | 1-25 |
| 3. Tornedos Rossini       | 9-00 |
| 4. Ice Cream & Choc Sauce | 1-20 |
| 5. Coffee                 | -60  |

---

Total 14-25

Tax 7%

We shall discuss wines and lay-out after a number of participants is known. Guarantee will be submitted at the time required by yourselves. We will make use of the Band composed of Polish Musicians.

Should you have any query please do not hesitate to contact the writer.  
Yours sincerely,



A. ROMANOWICZ  
Chairman.

Encls:



The Wanderers Club  
P.O. BOX 55019  
NORTHLANDS 2116  
ATT. MR. G. WOOD-WARD  
REF. NSS

Jhb. 3.4.84.

RE: ~~POLISH ENGINEERS~~ ASSOCIATION OF POLISH ENGINEERS DINNER  
DANCE — FRIDAY 11-TH OF MAY 1984

THANK YOU FOR YOUR LETTER OF 19 MARCH 1984. AND  
CONFIRM RESERVATION FOR ABOVE EVENT.  
~~YOUR COOPERATION IN ABOVE EVENT~~ ENCLOSED SIGNED TWO  
COPIES OF ~~FORMS~~ FOR THE LIQUOR LICENCE. FLORAL DECORATION WILL  
NOT BE REQUIRED, OUR LADIES COMMITTEE WILL PROVIDE SOME  
OTHER FORM OF DECORATION.

FOLLOWING MENU HAVE BEEN SELECTED FOR ALL FOR SERVED  
DINNER :

1. SEAFOOD COCTAIL	2-20
2. MINESTRONE SOUP	1-25
3. TOURNEDOS ROSSINI	9-00
4. ICE CREAM & CHOC. SAUCE	1-20
5. COFFEE	-60
<hr/>	
TOTAL	14-25
TAX 7%	

WE SHALL DISCUSS WINES & LAY-OUT AFTER A NUMBER  
OF PARTICIPANTS IS KNOWN. GUARANTEE WILL BE SUBMITTED  
AT THE TIME REQUIRED BY YOURSELVES. WE WILL MAKE  
USE OF THE BAND COMPOSED OF POLISH MUSICIANS.  
SHOULD YOU HAVE ANY QUERRIES, PLEASE DO NOT  
HESTITATE TO CONTACT THE WRITER

Yours Sincerely

A. ROMANOWICZ - CHAIRMAN

Copy.

# STOWARZYSZENIE TECHNIKÓW POLSKICH W POLUDNIOWEJ AFRYCE

16

ASSOCIATION OF POLISH ENGINEERS IN SOUTH AFRICA — VERENIGING VAN POOLSE INGENIEURS IN SUID-AFRIKA

P.O. BOX 9484,  
**JOHANNESBURG.**  
SOUTH AFRICA

17.4.1984

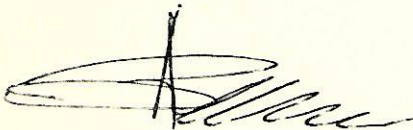
The Wanderers Club  
P O Box 55019  
Northlands  
2116

Attention: Catering Manager.

RE: THE POLISH ENGINEERS ASSOCIATION DINNER/DANCE FRIDAY 11TH OF MAY 1984

Enclosed please find an example of the ticket for above function which states the time of commencement. It will be open to the general public. Kindly apply on our behalf for the necessary liquor licence. Other necessary forms for this licence together with the menu has been already sent to you.

Yours faithfully,



A. ROMANOWICZ - CHAIRMAN

THE WANDERERS CLUB  
P.O. BOX 55019  
NORTLANDS 2116

JHB. 17.4.1984

ATT. CATERING MANAGER

RE: THE POLISH ENGINEERS ASSOCIATION DINNER/DANCE  
FRIDAY 11-TH OF MAY 1984

ENCLOSED PLEASE FIND AN EXAMPLE  
OF THE TICKET FOR ABOVE FUNCTION  
WHICH STATES THE TIME OF COMMENCEMENT.  
IT WILL BE OPEN TO THE GENERAL PUBLIC,  
KINDLY APPLY ON OUR BEHALF FOR THE  
NECESSARY LIQUOR LICENCE. OTHER NECESSARY  
FORMS FOR THIS LICENCE TOGETHER WITH THE  
MENU HAS BEEN ALREADY SENT TO YOU.

YOURS FAITHFULLY

A. ROMANOWICZ - CHAIRMAN

ROZLICZENIE BALU.			
1. ALBIŃSKA	6	? DO ZAPŁACENIA 3 BIL	?
2. KSIĘZYŃCI	19		
3. MIEROJEWSKI	<del>19</del> 9	DO ZAPŁACENIA 4 BIL	OK
4. KYZWA	19	SNOPEK, KRYŃSCY,	
5. K. GOKDA	10		
6. K. EIŁOCHA	13	DO ZAPŁACENIA 13	OK
7. ROMANOWICZ	74		— To
8. PRZY WEJŚCIU	67		
<del>RAZEM</del>	<del>138</del>	<del>RAZEM</del>	<del>RAZEM</del>

TOTAL 216 BIL x 25 = ~~R 5425,-~~ 5400,-  
 LOTERIA R 527.- v + 527.-  
 DONACJE - RANOSZEK, MAREK, PISKOREK? R 75.- v + 75.- ~~PISKOREK DO ZAPŁ.~~

TOTAL R 60<sup>27</sup>~~33~~ 6002  
 LESS BILL - 3313.46 216 3078 + 7% + 20.00  
 LESS ORKIESTRA - 500  
 LESS OUT OF 14110 EXP. - 50 KWIATY 10, ŚWIECE 7,  
 2188 + 164 STP - 2000  
 - 10 MPK STP 138.-  
 - 2000 PRF

FANTY - RYNKIEWICZOWIE, GLOGIER, <sup>128</sup>ROMANOWICZ, ALBIŃSCY,  
 JELONEK, V.D. PUT, - 75  
 M. KYZWIE, 53

DONACJE : RANOSZEK, MAREK, PISKOREK, KRYŃSCY,  
 SNOPEK, x R 25

LOTERIA  
 APR BAL 11.5.84.

R. 394 *określenie*  
 R. 133 *określenie*

TABUE ARRANGEMENT

1	HASGER 2, <del>TRAWIŃSKI 2</del> , BONA 2, MRUKI, JONICA 2, WYKUSZI, KOWALCZYKI	11
2	VORBECZ, KOZŁOWSKI 1, MIJANICKI 2, <del>M. KYZYWA - KOŚCIEŁ</del>	10
3	MACUGA 10	10
4	ZDZIARSCYA, JABRZEMSKI 2, MICKOŃ 2, BOBRZYK 2	10
5	MAZURKIEWICZ 2, MACKLARZ 2, CHMIELOWIEC 2, TOTAL 4	10
6	KAWRYNOWICZ 2, LEONOWICZ 2, MAKUCH 6	10
7	WITOSZYŃSKI 2, KOPERSKI 2, MATULEWICZ 5, <del>SECUNDA</del> MATULOW 10	10
8	FOLTYN 2, OLEJNIK 2, GOŚCIE 4, ALEXANDROU 2	10
9	PLEBANKIEWICZ 2, KRYŃSCY 2, SNOPEKI, GOŚCIE 3	8
10	NIERDJEWSKI 2, CHMELA 2, KYZYWA 2, WOJCIECHOWICZ 2	8
11	ORKIESTRA	7
12	KRAJEWSKI 2, MAZUREWICZ 2, JASTRZEK, BSCY 2, KOPERSKI 4	10
13	KAROL GOLDA 2, RITTY 2, FILOCKA 2, KOPERSKI 2, NOWAK 2	10
14	FILOCKA 2, ZYGMONT 3, S. GOLDA 6	11
15	ANTOS 4, KINCER 5, ROMANI, RADOŚĆ	11
16	RESERVE SECUNDA <u>Godlewscy</u>   NOWACI 3 <del>8</del> <b>TENORISTY</b>	8
17	MORAWSKI 2, CZETOWICZ 2, PIETRUSZKA 1, CEJŃSCY 2	7
18	CALCATERA 4, P. JAROSZYŃSKI 2, MYCIELSCY 2 NIUMAI	89
19	RUTKIEWICZ 4, SZYDKOWSKI 2, MIKOSZA 2, TOMECKI 2	10
20	KSIĘŻYCCY 2, JEDYŃSKI 5, BRAVER 1, STOLARCZYK 2	10
21	AUBIŃSCY 2, HMIZDO 2, TURNER 2, JAKUBECKI 2, OLEJNIK 3	11
22	LENSEN 4, <del>DA SILVA</del> T. KUHN 2	10
23	ROMANOWICZ 1, OBERSTEIN 2, <del>BOGUSZ</del> VAN DE PUT 2, CARLOS JAROSZ. 2	10
24	CZUBA 7, KIWICKA 2, <del>SOŁEWSKA</del>	911 10

$$13 \times 10 + 4 \times 11 + 4 \times 8 + 2 \times 7 + 1 \times 9$$

$$130 + 44 + 32 + 14 + 9 = 229 - 8 RES = 221$$

$$+ 5 -$$

**KWIATY RIO, ŚWIECE R\_\_\_, ORKIESTRA 500**

NIE PRZYSLI / SZYDKOWSKI 1, ŻONY MURZYKÓW 3, OLEJNIK 3  
 BOGUSI NOWACI 3, MATULEWICZ 1, GODLEWSKA 1, MIKORA 1 | OBECNYCH ± 220

DO ZAPKACENIA.

<del>KOBAC</del>	168	1	R 25	
MRUK	170	11 ZAPK. R15	R 10.-	
MACHLARZ	173, 174	2	R 50.-	2
FELTYN, OLEJNIK	175, 177, 175, 245	+ 4=8 (100%)	R 200.-	
	26, 39, 40, 110	(4)	R 50.-	8
ZAPK. KOPERSKI	70, 231, 230, 228, 229	5	R 125	1
RUTKIEWICZ	32, 33, 34, 35	(4)	R 100.-	4
CELINSKY	36, 37	(2)	R 50.-	2
S. GOLDA		4	R 100	
MIKOSZA	161, 163	2 + 3	R 50.-	3
MORAWSKI	219, 220	2	R 50.-	2
KOWALCZYK	221	1	R 25.-	1
CZETOWICZ	224, 225	2	R 50.-	2
WUJNO	228, 229, 230, 231	4	R 100	
TRAWINSKY	240, 241	(2) 16 ZAPK 40	R 10 DO ZAPK.	2
CAUCATERRA	106, 107, 108, 109	(4)	R 100.-	4
JAROSZYNSKY	102, 103, 104, 105	(4)	R 100.-	4
LENSEN	98, 99, 100, 101	(4)	R 55-100	4
MYCIELSKI	96, 97	(2)	R 50.-	2
PIETRUSZKA	95	(1)	R 25.-	1
? ALEXANDROU	98, 94	(2) 43	R 50.-	2
VAN DE PUT	91, 92, 148	(2)	R 50.-	2
KINCER	145, 146, 147	(3) 3=5	R 75 - R 50 - R 25	3
JAKUBECKI	140, 150	2	R 50.-	2
SOBULEWSKI	149, 150	(4)	R 50.-	4
OLEJNIK HANKA			R 25	
CHMIELOWIEC	246, 247	(2)	R 50.-	2
SZYDELOWSKI	222, 223	2	R 50.-	1
BONA + GRZYNA	169, 209	2 55	DO ZAPK. R 10.-	2
ROMAN, RABOSZ.		2	R 50.-	2
ZONY MUZYKOW	85, 86, 87	3	R 45.-	
FILOCHA / MAKUCH	KAZIO	(13) # 69	R 275.-	
OLEJNIK	WANDA	3 74	R 75.-	
CZUBA	91, 92, 93, 94, 142, 143	(7)	R 175.-	7
TOTAL	CZAREK	4	R 100.-	
WYKUSZ		(1) 36	R 25.-	36

ZAPŁACONO A. ROMANOWICZ

T. KUHN ✓	166, 167	2
A. BRAUER ✓	192	1
LEONOWICZ ✓	217, 218	2
NOWAK ✓	193, 194	2
ANTOS ✓	196, 195, 197, 198	4
<del>BONA ✓</del>	<del>169, 209 R40. (1R10)</del>	<del>2</del>
HÄJSER ✓	208, 207	2
TOMECKI / KUZAK ✓	206, 205	2
MACUGA ✓	204, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13	10 25
DA SILVA ✓	214, 215, 233, 234	4
<del>ONACIA</del>	<del>MAREK ✓ 216 DONACIA.</del>	<del>1</del>
MATULEWICZ ✓	235, 6, 7, 8, 9	5 34
KOPERSKI ✓	180, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	10 44
KIWICKA ✓	171, 172	2
KAWRYNOWICZ ✓	178, 179	2
L. BOOY ✓		2 50
<del>GRUJC ✓</del>		<del>2</del>
OBERSTEIN ✓		2
ROMANOWICZ ✓		2 56
KOPERSKI ✓	70, 231, 280, 228, 229	5
STOLARCZYK ✓	226, 227	2
<del>ŻANOSZEK ✓</del>	<del>DONAGIA.</del>	<del>2</del>
S. GOCDA	191, 165, 164, 190, 13, 31	6
KINCER	88, 90	67
MATULEWICZ R 151		1 25.
Nowacz R 75		3
GODOWSKA R 30		1
		<hr/> 74

*Handwritten signature*

- 1 ALBINSKI W W. ALBINSKA
- 2 ALBINSKI W. W
- 3 HNIZDO EWA
- 4 " WLADIMIR
- 5 TURNER ZOFIA
- 6 TURNER BRAIN

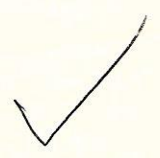
- 7 JAKUBECKI MARIAN - nie zapłacił
- 8 JAKUBECKA BASIA - nie zapłacił
- 9 ~~GOLESNIK HANE CZKA - nie zapłacił~~

- 5.
- 6. u

↑  
MRUK

- 7.
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13.
- 14.

SPRZEDANO 9 / ZAPKACONO 6  
DO ZAPKACENIA 2



10

- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.

JEDLINSKY ✓

25 -  
25 -  
25 -  
25 -  
25 -

---

BRAUER  
STOLAROWYKOWIE  
SPRZEDANO 19



BY THE ASSOCIATION OF POLISH ENGINEERS IN S.A.

LIST OF PERSONS

1.	BOBRZYK TERESA	25,-
2.	BOBRZYK JUREK	25,-
3.	KSIEZYCKI KRZYSZTOF	25,-
4.	KSIEZYCKI EWA	25,-
5.	WITOSZYŃSKI MARYSIA	25,-
6.	WITOSZYŃSKI WŁODZIMIERZ	25,-
<del>7. BRAUER ANDRZEJ</del>		
7.	ZDZIARSKI	25,-
8.	ZDZIARSKI	25,-
9.	ZDZIARSKI	25,-
10.	ZDZIARSKI	25,-
11.	JABRZEŃSKI	25,-
12.	—	25,-
13.	MICHON Matgoria	25,-
14.	— Zygmunt	25,-
15.	JEDLIŃSCY ✓	25,-
16.		25,-
17.		25,-
18.		25,-
19.		25,-

10

BRAUER  
STOLAROWYKOWIE  
SPRZEDANO 19

- 51 }
  - 52 }
- 53 }
  - 54 }
- 55 }
  - 56 }
- 57 }
  - 58 }
  - 59 }
- 60 }
  - 61 }
  - 62 }
  - 63 }
  - 64 }
  - 65 }
  - 66 }
  - 67 }
- 68 }
  - 69 }

- 1. C. NIEROJEWSKI
- 2. M. — " —
- 3. J. CHMELA
- 4. J. — " —
- 5. Człowiek z SEKUNDY

Czek no 0867 1.00  
 R. 125 50.00  
 89 No 5.00

- 6. }
- 7. }
- 8. } TOTAL
- 9. }
- ~~10.~~
- ~~11.~~

7φ-80

A ROMANOWICZ MISC (EUROPE) PIBA (GP)  
 13 HAGEN ROAD, GREENSIDE 2193, JC  
 BRITAINI (M/A) (SOUTH AFRICA)  
 ESBURG, TEL. (011) 411998

SPRZEDANO ~~11~~ ZAPŁACONO 5  
 9

4 DO ZAPŁAC

8wt. 19  
 1 8wt. DC

DO ZAPŁA

SPRZEDANO 19



- 51 } ————— R 50.00
- 52 }
- 53 } KRZYSZTOF WOJCIECHOWICZ. — CZEK R. 50.00
- 54 }
- 55 } NIEZNAJOMY POD KOŚCIOŁEM R. 125.00
- 56 }
- 57 }
- 58 }
- 59 }
- 60 } PLEBANIEWICZE
- 61 }
- 62 } KRYNISCY
- 63 }
- 64 } SNOPEK
- 65 }
- 66 } 3 MKODZI
- 67 }
- 68 } KYZNY R 50
- 69 }

CZEK.  
R 200.00

SUT. 19 SPRZEDANO  
 1 SUT. DO ZWRÓTU.

CASH : R 225.00.  
 CZEKI : R 250.00  
 -----  
 R 475.00.

SPRZEDANO 19



KAROL GOLDA.

24

21.	BASIA	RITTY	R25
22.		RITTY	R25
23.	WANDA	FILOCHA	R25
24	MAREK	FILOCHA	R25
25	KAROL	GOLDA	R25
26	MARIA	GOLDA	R25
27	<del>KAROL</del>	<del>GOLDA</del>	R25
28	ZBIGNIEW	JASTRZEBSKI	R25
29	WIESIA	JASTRZEBSKI	R25
29	-	-	R25
30	-	-	R25
		TOTAL.	R250,-

SPRODANO 10  
ZAPKACONO 10

EWA KSIĘZYCKA 1-20 (19)  
 20 KAROL GOLDA 21-40 (10)  
 20 WANDA AUBINSKA 41-50 (9)  
 20 MAREK LYZWA 51-70 (19)  
 20 CZAREK NIEROJ. 71-90 (5)  
 SCHEJBAL 91-110  
 KAZIO FILOCHA 111-140 (7)  
 WOJTASIK 141-161 (0)  
 KOBRAK 168.

AVOCADO 2-20  
 SEAFOOD COCTAIL 1-25  
 MINESTRONE 1-25  
 3 TORNADOS 9.00  
 4 ICECREAM (CUCOC) 1.20  
 COFFEE - 60

14.25  
 TAX 7%  
 R. 15.25 (1800)

MARIAN MRUK. 170 RIS  
 ADAM KOPERSKI 180-189  
 IRENA KIWICKA + PART. 171-172  
 MACIARZ 173-174  
 KAWPUNDOWICZ  
 FOLTYN, OLEJNIK 176, 177, 175, :  
 KOPERSKI ADAM

EWA — 1 + 20  
 KAROL: 21 ÷ 40  
 WANDA 41 ÷ 50  
 MAREK 51 ÷ 70  
 CZAREK 71 - 80  
 CZAREK-SCHEJBAL 91 - 110  
 KAZIO 111 - 140

PRACOWNIA  
 10  
 10 2  
 2  
 8+2?

5 BILIOKY DO ZAPKACENIA.

ZWRÓCONO 10 UCURONSKA 170-179

PUTKIEWICZ 4 DO ZAPKACENIA. 65  
 CEJNSCY 2 ———— 11 ———— 77  
 19  
 96

KRANOSUK 1 X ZAPKAC

EWA KSIĘZYCKA 1-20 (19)  
 20 KAROL GOLDA 21-40 (10)  
 20 WANDA AUBINSKA 41-50 (9)  
 20 MAREK LYZWA 51-70 (19)  
 20 CZARNEK NIEROJ. 71-90 (5) (19) 4 do zapk.  
 SCHEJBAL 91-110  
 KAZIO FILOCHA 111-140 (7) (5) do zapk.  
 WOJTASIK 141-161 (0) TEL 016 20341 DOM (po 1800)  
 KOBAK 168.

MARIAN MRUK. 170 R15 ZAPKACONO R10 DO ZAPKACONIA  
 ADAM KOPERSKI 180-189 ~~X~~ ZAPKACONO 10  
 IRENA KIWIKA + PART. 171-172 ~~X~~ ZAPKACONO 2  
 MACIAR 173-174 przy wtisciu  
 KAWPUNDOWICZ ~~X~~ PAID 2  
 FOKTYN, OLEJMIK 176, 177, 175, 245 przy wtisciu 8+2?  
 KOPERSKI ADAM 5 BIULETOW DO ZAPKACONIA.

ZWRÓCONO 10 UCURONSKA 170-179

PUTKIEWICZ 4 DO ZAPKACONIA. 65  
 CEJNSCY 2 ———— 12  
 KRANOSUR 1 ~~X~~ ZAPKAC 19  
 96

BUFFET:

COLD BUFFET AT R16,50 PER HEAD:

TO SERVE THE MINIMUM NUMBER OF 50 PERSONS.

Cocktail  
3 types of fish

COLD:

Decorated Ham, Tongue, Beef, Lamb, Pork  
Turkey, Chicken, Silverside

Salads Beetroot, Carrots, Cucumber, Asparagus  
Rice, Pineapple, Cold Slaw, Tomato  
Melon, Paw Paw, Potato

HOT: 2 Hot items - CHOOSE FROM THE FOLLOWING:-

Cannelloni, Macaroni au Gratin, Beef Olives,  
Curry & Rice, Chicken a la King, Lasagne  
Chicken Chasseur, Steak & Kidney Pie  
Hungarian Goulash, Beef Strogonoff, Roast Beef

SHOULD ADDITIONAL ITEMS BE REQUIRED, A  
CHARGE OF R2,00 PER ITEM WILL BE MADE.

SWEETS:

Gateau St. Honore, Charlotte Russe  
Blueberry Tart, Cherry Pie, Apple Strudel  
Peaches, Pears, Ice Cream

Cheese & Biscuits, Coffee, Fresh Fruit

8/3/1984 Mai. Liedu. R6732  
R11618  
R41070

Mai 1983

21, 10

2 1/2, 3% Polakow  
Kosick

*[Handwritten signature]*

TRAWIŃSKI 240, 241

ZAPK 2/40

10 do ZAPK.

(26)

~~NOBACZ 242, 243, 244~~

KUHN 166-167

X 50

PD 2

S. GOLDA 165, 164, 190, 191

MIKOSZA 161, 163

BRAUER 192

X

PAID 1

~~UCHRONIŃSKA 170-189~~

LEONOWICZ 217, 218

X

PAID 2

NOWAK 193, 194

X

PAID. 2

RACZYŃSKI

ANTOS 196, 195, 197, 198

X

4 PAID 4

BONA 169, 209

X 40

10 DO ZAPK 2

CREBIEK 208, 207

X 50

~~PD 2~~

KUZAK 206, 205

X 50

PD 2

MACUGA. 204 - 213

PAID X

PD 10 i k.

DA SILVA. 214-215  
233-234

PAID X

4

H. MAREK 216

X

PD 1

J. MORAWSKI 219, 220

P. KOWALCZYK 221

SYDKOWSKI 222, 223

JANEK JANNA 224, 225  
~~CUETOWICZ~~

STOLARCZYK 226, 227

X

WOJNO 228, 229

KADZIAŁKA 230, 231

~~MIEDZIANOWSKI 232, 233~~

MATULEWICZ 235, 236, 237, 238  
239.

X

5 PAID

39



## STATEMENT

**The Wanderers Club**

P.O. Box 55019, Northlands, 2116 Phone (011) 788-5010/16

## EMITTANCE ADVICE

27

THE POLISH ENGINEERS ASSOC  
 ATT: MR.A. ROMANOWICZ  
 P.O.BOX 9484  
 JOHANNESBURG  
 2000

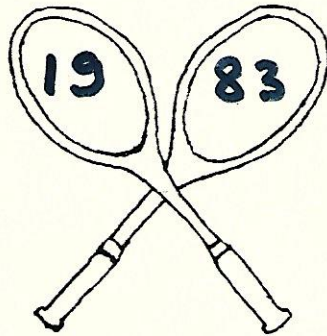
THE POLISH ENGINEERS ASSOC  
 ATT: MR.A. ROMANOWICZ  
 P.O.BOX 9484  
 JOHANNESBURG  
 2000

STATEMENT DATE		ACCOUNT NO.		PAGE	STATEMENT DATE		ACCOUNT NO.		PAGE	
31/05/84		01		83198	1	31/05/84		01	83198	1
Date	Type	Reference No.	Debit	Credit	Original Amount	Contra Ref.	Dr./Cr. to Date	AMOUNT OUTSTANDING		
11/05/84	INV	90416	3331,06		3331,06		0,00	3331,06		
<b>OUTSTANDING BALANCES</b>			SUB	0,00						
150	0,00	120	0,00	90	0,00	<b>TOTAL</b>		<b>AMOUNT OUTSTANDING</b>		
60	0,00	30	0,00	CURR	3331,06	3331,06		3331,06		

In accordance with club rules this account should be paid within seven days

1

REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI



MISTRZOSTWA POLONII

W TENISIE ZIEMNYM

W ROKU 1983

## PUCHAR POLONII 1983 - REGULAMIN.

- 1) Turniej odbyć się w czasie weekendów 26÷27.11; 3÷4.12 i 10÷11.12, 1983 na kortach Ujkiej szkoły w Sandarn.
- 2) Turniej rozegrany zostanie systemem pojedynczym. Przegrywający w pierwszej i drugiej rundzie (gra pojedyncza tyłko) wegrają „Turniej Powrocie”.
- 3) Każdy mecz grany będzie do dwóch wygranych setów (ten best of three). Pierwsze dwa sety tzw. krótkie np 6:5; trzeci set (jeśli 1:1 w setach) z różnicą dwóch gemów, ale tyłko do 6:6, potem tie-breaker do 7-min wygranych punktów (z różnicą dwóch punktów). Tyłko w finałach trzeci set grany będzie tzw. długi (różnica dwóch gemów dla jednej ze stron po 6-ciu gemach).
- 4) Mecze będą sędziowane przez grających, ze wyjątkiem finałów, które będą sędziowane przez wyznaczonych sędziów.
- 5) Zwycięzcy stron na nieparzystej sumie rozegranych gemów.
- 6) Na każdy mecz przewidziane będą dwie nowe piłki.
- 7) Opłaty za turniej - gra pojedyncza R10; podwójna R5.
- 8) W dniach 27.11; 3.12; 4.12; 10.12 i 11.12 zorganizowane będą piaczenie mips oraz bar.
- 9) Celność doświadczenia z turniejem przewidziany będzie dla wdrożenia przepisów absolutnego solidarności w Polsce.

Przewodniczący  
Cfr

3

# CASH SALE/KONTANT VERKOPE

98

~~25-11~~ 1983

Supplied by CLIFF TOLSON SPORTS *Pitli*  
 Verskaf deur 15A DE VILMERS STREET  
JOHANNESBURG 2001  
 Tel. 830-5230

1 <u>Carton Balls</u>	70	00
<u>G.S.T.</u>	4	20
<u>60 Ball.</u>		
	<u>74</u>	<u>20</u>

J.D. 16CS

PAID/BETAAL

*Pitli*  
 12-12-83  
 ..... 4.38  
 x ..... 5  
 ..... 4.13  
 ..... 2.00  
 ..... 1.00  
 ..... 1.00  
 ..... 2.00  
 ..... 2.00  
 ..... 2.00  
 117A044

*Pitli*  
 00 1073 1 3340 0044041  
 30-01799 1 MDS 1 4.59  
 30-01799 1 MDS 1 4.59  
 30-01799 1 MDS 1 4.59  
 191-00 1 MDS 1 .44  
 SUBTOTAL 14.21  
 G.S.T. 6 PERC .85  
 AMOUNT TENDERED 20.07  
 CHANGE 5.01  
 TOTAL 15.06

DION-CITY RETAIN AS GUARANTEE

12/09/83 13:29

MISTRZOSTWA POLNII W TENISIE ZIEMNYM - 1983

Opłaty za turniej.

✓ 1)	J. Rutkiewicz	R 15	788 6392 339 4575
✓ 2)	A. Inopel	R 15	788 8794 nr. 836 2426
3)	J. Sochowski	R 15	802 1628 nr. 28 5733
✓ 4)	K. Sochowski	R 15	
5)	M. Szwarc	R 5	53 8396
6)	M. Piłkiewicz	R 15	643 6711 nr 803 6
7)	M. Filocha	R 15	nr 802 4230 x 222
8)	K. Filocha	R 15	616 7248 nr 609 2080
9)	M. Zdenowski	R 15	58 3256 nr 339 5681
10)	K. Politecki	R 15	643 3481 nr 339 5111
✓ 11)	C. Mężyński	R 15	782 4164 nr 832 2861
✓ 12)	A. Ramowski	R 15	678 4055
✓ 13)	B. Ramowski	R 15	678 4055
✓ 14)	R. Ramowski	R 15	678 4055
✓ 15)	P. Rutkiewicz	R 10	788 6392
16)	R. Foltyn	R 15	782 3567
17)	R. Klimczak	R 15	800 2453
✓ 18)	M. Jedzejko	R 10	642 3101 kiedga
✓ 19)	J. Kotłowski	R 10	(012) 467 315 JHB 726 3388
20)	A. Jedliński	R 10	782 4739
21)	J. Olejnik	R 10	784 2367

22)	B. Zelevski	R 15	
23)	R. Pavlikovski	R 10	642 0396
24)	P. Drenjicki	R 5	
25)	Olejnik	R 5	
26)	B. Jedlinski	R 5	782 4739
27)	T. Sutat	R 5	764 4436
28)	P. Sodericki	R 2	

Dodaci :-

16 x R 15 =	240
5 x R 5 =	25
6 x R 10 =	60
1 x R 2 =	2
	<hr/>
	327

Uplatili :-

Kasaj	R 60
Riska	R 115,71
Placnik	R 15

Od. do dyp. R 2

Total 

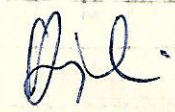
---

 R 192,71

Balance R 134,29

1	Romanowicz A.	A. Romanowicz		
2	X		A. Romanowicz	
3	Jedliński	Jedliński	V10	
4	K. Filocha	6:1, 6:0		Romanowicz
5	R. Foltyn	Foltyn		6:1, 6:0
6	X		Politeński	
7	Politeński	Politeński	6:4, 4:6, 7:6	
8	Zaleski	6:3, 6:4		Romanowicz
9	Snapel	Snapel		6:4, 6:3
10	Kimmerlich	6:2, 6:2	Snapel	
11	Pitatorin	Pitatorin	5:6, 6:2, 7:6	
12	X		J. Sochanicki	
13	Jedrejnski	Jedrejnski	3:6, 6:4, 7:6	
14	X		J. Sochanicki	
15	X	J. Sochanicki	6:1, 6:3	
16	J. Sochanicki			A. Romanowicz
17	J. Rutkowski	J. Rutkowski		6:1, 5:6, 6:4
18	X		J. Rutkowski	
19	Zdanowski	Zdanowski	6:2, 6:2	
20	M. Filocha	6:1, 6:3		J. Rutkowski
21	P. Rutkowski	R. Romanowicz	2:6, 6:3, 6:3	
22	R. Romanowicz	6:1, 6:1	C. Niwojński	
23	X	C. Niwojński	6:5, 6:2	
24	C. Niwojński			Kotłystaj
25	J. Olejnik	J. Olejnik		6:4, 6:0
26	X		J. Olejnik	
27	Partkowski	B. Romanowicz	6:5, 6:2	
28	B. Romanowicz	6:1, 6:3		Kotłystaj
29	K. Sochanicki	K. Sochanicki	6:1, 6:1	
30	Szwarcenko	V10	Kotłystaj	
31	X		4:6, 6:3, 7:6	
32	J. Kotłystaj			

PREZES



12.12.83

MISTRZOSTWA POLONII 1983

GRA PODWÓJNA PANÓW

6

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16

Rutheńw  
Mopel

Rutheńw  
Mopel

6:4, 6:2

K. Folsche  
M. Folsche

Romansw

Romansw  
6:3, 6:5

B. Romansw  
R. Romansw

Zdanowki  
Dniepczi

5:6, 6:3, 7:6

Zdanowki

Dniepczi

Zdanowki  
Dniepczi

6:5, 2:6, 6:4

Zelenki

Potikalski

Niwajski  
Romansw

6:5, 6:3

Romansw

Niwajski

Romansw  
Niwajski

6:2, 6:1

Olejnik  
Olejnik

Olejnik  
Olejnik

6:4, 6:2

Foltyn  
Winiarski

Romansw  
Niwajski

6:3, 6:1

Sochenki

Pitajsw

Sochenki  
Sochenki

6:2, 6:1

Sochenki

Sochenki

PREZES

12.12.83

*[Signature]*



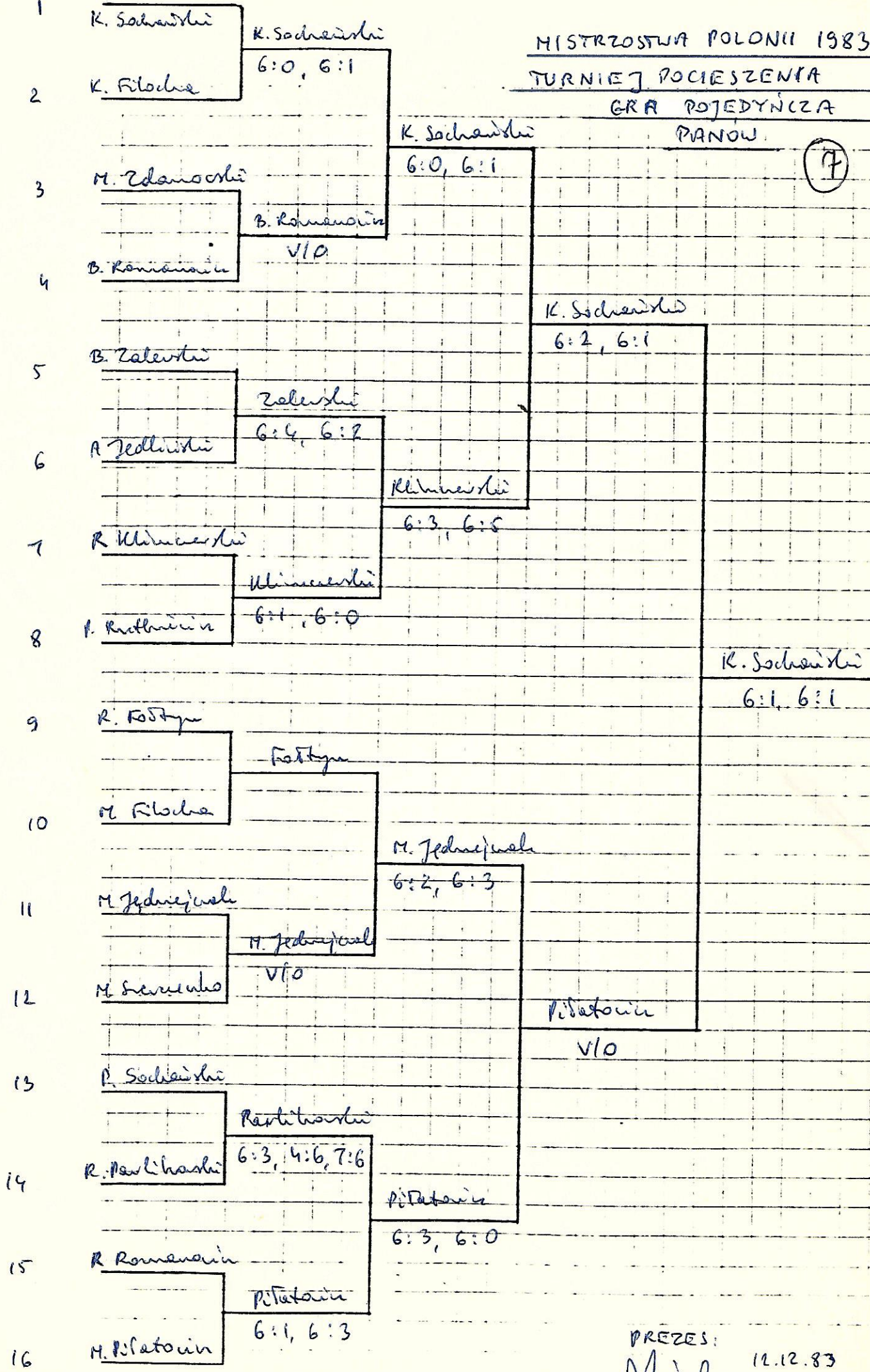
MISTRZOSTWA POLONII 1983

TURNIEJ POCIESZENIA

GRA POJEDYŃCZA

PANOW

(7)

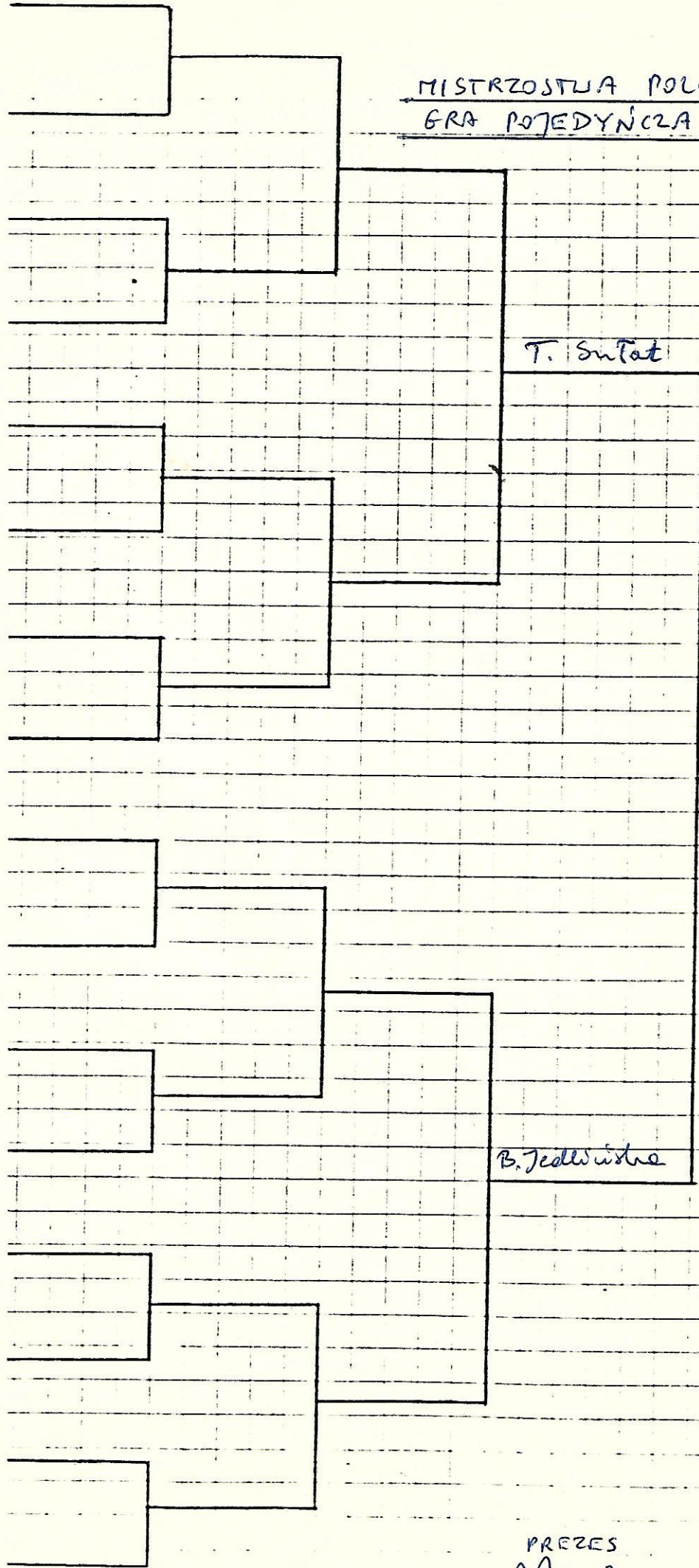


PREZES:

*[Signature]*

12.12.83

MISTRZOSTWA POLONII 1983  
GRA POJEDYŃCZA PANI



PREZES

12.12.83

**Republika Południowej Afryki**

**Stowarzyszenie Techników  
Polskich**



**Mistrzostwa Polonii  
w tenisie ziemnym  
na rok 1984**

**Johannesburg**

# LISTA ROZCHODÓW

10

	DOCHÓD	ROZCHÓD
OPŁATY CZŁONKOWSKIE	555-00	
OPŁATA ZA KORTY		100-00
PIŁKI	ROZOSTAŁO 29 AMSTEL WYPIITO 35 PIWA 3 SHAMPANY 4 BIAŁE 6 CIEKAWONE	58-91 9 puzek 71-15 11 panek 142:30 22 paczki 20:76 3 paczki 1.39 45 puzek
MAZAK	13 LION 9 SHAMPAN 8 BIAŁE 6 BARWONE	180 pitek
DONACJA	COLDRINKS OBECNI DODATKOWI	gra pojedy.
TOUR	KOSZTAR 145 + - 32.70 R 112.30 FORSA R 85 W KASIE	ELIMINACJE 110 ĆWIERĆFINAŁ 8 PÓŁFINAŁ 4 FINAŁ 4
20-1 21.0	COLDRINKS? DOCHÓD - 4.00 7.30	128 gra podus Ślimaki 46 PÓŁFINAŁ 4 FINAŁ + 4
3. X 16* *	WINO 10 x 1.50 = 15 SHAMP x x 1.50 = 4.50 PIWO 20 x 40c = 8.00 TOTAL 27.50,- R 12.80 COCA = 4.00 10 x 1.50 = 15.00 3 x 1.50 = 4.50 23 x .40 = 9.20 921	54 RAZEN 180
18 3. 751.30 808-15	260.49 -112.30 R 148.19 DOCHÓD. R.32.70 BAR.	
G.S T/BL SBTL GST 5. TOTL 58 CASH 60 CHNG	4L - COCIB 20 x BEER 8 x WINE 3 x CHAMPANYS AUBREY	
DION I RETAIL 1888A000 11: TEL: 783 790		
09		

# LI STA OSÓB TOWARZYSZĄCYCH

1. T. WASILEWSKI	4 x 5	=	20
2. Z. NIEMKIEWICZ	1 x 5	=	5
3. A. MAREK	2 x 5	=	10
4. K. GOLDA	1 x 5	=	5
5. J. KOŁŁĄTAJ	1 x 5	=	5
6. P. BONA	2 x 5	=	10
7. K. SOCHAŃSKI	2 x 5	=	10
8. P. CELIŃSKI	4 x 5	=	20
9. P. KINCER	1 x 5	=	5
10. E. OLEJNIK	1 x 5	=	5
11. J. KRAJEUSKI	1 x 5	=	5



20 osób Towarzyszących

R. 100.00

# LISTA ZAWODNIKÓW

(12)

L.P.	IMIĘ NAZWISKO	OPŁATA R.			TEL. DOM	TEL. PRACA	UWAGI
		SIN	DAB	S+D			
1	2	3	4	5	6	7	8
1	ROMAN KLIMCZEWSKI			25			
2	WACEK RAFALSKI			25	339 3995		
3	CZAREK NIEROJEWSKI			25			
4	ANDRZEJ ROMANOWICZ			25	678 4055		
5	JACEK KOŁŁATAJ			25	012		
6	TADEUSZ WASILEWSKI			25	46-6241 n. 6		
7	JÓZEF RUTKIEWICZ			25	7886 392	7880166	
8	ADAM SNOPEK			25	7888 794	836 3481	
9	KRZYSZTOF WOJNO	20				728 3457	
10	ROBERT PAWLIKOWSKI			25	642-0396		
11	MIROSLAW KAMIŃSKI			25	6420 997	7283457	
12	KRZYSZTOF SOCHAŃSKI			25	802 1628		
13	JERZY OLEJNIK			25	705 2748	613 2461	
14	ROMAN KĄDZIOŁKA			25	933 1247	939 4838	
15	PAWEŁ NIEMKIEWICZ			25	012- 832662		
16	RAFAŁ ROMANOWICZ			25	6784055		
17	BARTEK ROMANOWICZ			25	6784055		
18	PAWEŁ RUTKIEWICZ	20			788 6392		
19	ANDRZEJ SAWA	20			016		
20	ANDRZEJ RZEPECKI			25	281133 w. 352		
21	JERZY KRAJEWSKI	20			6654 383		
22	ROBERT WIŚNIEWSKI	20			402 4004		
23	FILIP OLEJNIK		10				
24	MAREK ZDANOWSKI		10		335681 w 238		
25	DZIEWIĘCKI		10				
26							
		100	30	425			
RAZEM		R 555-00					

*[Handwritten signature]*

WYBRANE SZCZEGÓŁY ORGANIZACYJNE:

- w turnieju udział wziąć może każdy Polak i Polka,
- mistrzostwa odbędą się w grze pojedynczej i podwójnej,
- uczestnicy turnieju zostaną rozlosowani na grupy pięcio i sześćo osobowe, podczas zebrania ogólnego,
- o kolejności w grupie decyduje:
  - a) ilość wygranych meczów,
  - b) wynik bezpośredniego pojedynku zawodników o tej samej ilości wygranych meczów,
  - c) korzystna różnica setów,
  - d) korzystna różnica gemów,
- każdy mecz grany będzie do dwóch wygranych setów, z tym że przy stanie w secie 6:6 obowiązuje "tie break", ale trzeci decydujący set/podobnie jak wszystkie sety meczu finałowego/ musi zakończyć się przewagą dwóch gemów,
- mecze będą sędziowane przez samych zawodników, a mecz finałowy przez sędziego wyznaczonego,
- na każdy mecz przewidziane są dwie nowe piłki,
- sprawy sporne rozstrzyga komitet organizacyjny, którego skład ogłoszony będzie na zebraniu ogólnym,
- pozostałe zasady gry w/g obowiązujących zasad,
- nagrody: mistrz puchar przechodni, puchar, dyplom,  
           wicemistrz puchar, dyplom,  
           3-4 miejsce dyplom,
- w ostatnim dniu mistrzostw (po rozdaniu nagród) przewidujemy pieczenie mięsa,
- celem pokrycia kosztów organizacyjnych uczestnik musi wnieść opłaty:
  - R20 za udział w grze indywidualnej,
  - R10 za udział w grze podwójnej (od jednego zawodnika),
  - R25 za udział w grze indywidualnej i podwójnej,

Za Komitet Organizacyjny  
 przy Zarządzie Stowarzyszenia Techników  
 Polskich w S.A.

  
 J. Krajewski

p.s. wszelki informacje i zapytania prosimy kierować do kol.  
 Jerzy Krajewski tel. 665-4383  
 Czarnek Nierojewski tel. 782-4164  
 Andrzej Sawa tel. 648-9962

Przewidywane terminy turnieju: 22 i 23.09., 29 i 30.09.,  
 6.10. i 7.10., 13.10. i 14.10. br.  
 Zebranie ogólne dla uczestników turnieju : 18.09.84.  
 w Klubie Polskim o godz. 20<sup>00</sup>  
 Miejsce turnieju: korty Wyższej Szkoły w Sandown  
 Czas rozgrywanych meczów w/g harmonogramu,

# TABELA ROZGRYWEK DLA GRY INDYWIDUALNEJ PAN

DATA		GODZ		NO	GRUPA 1	NO	GRUPA 2	
				11		21		
				12		22		
				13		23		
				NO ZAW.	WYNIK	NO ZAW.	WYNIK	
				11-12.		21-22		
				11-13		21-23		
				12-13		22-23		
TABELA KOŃCOWA POŁFINAŁU				1		1		
				2		2		
				3		3		
				POZ.	NAZWISKO	Pkt	POZ.	NAZWISKO
godz.		FINAŁ						
		14.10.84						

*Brach*  
*Konduktor*



# GRY POJEDYNCZEJ PANÓW

2.	NO	GRUPA 3.	NO	GRUPA 4.
icz	31	J. KOŁŁATAJ	41	A. ROMANOWICZ
	32	C NIEROJEWSKI	42	A. SNOPEK
	33	U. RAFALSKI	43	R. KLIMCZEWSKI
WSKI	34	M. KAMIŃSKI	44	R. KADZIOTKA
	35	B. ROMANOWICZ	45	R. RUTKIEWICZ
	36	J. KRAJEWSKI	46	

WYNIK	NO ZAWODNIKÓW	WYNIK	NO ZAWODNIKÓW	WYNIK
5:1; 6:2	<u>31 - 36</u>	6:0; 6:0	<del>41 - 45</del>	
	<u>32 - 35</u>	6:1; 6:2	<u>42 - 45</u>	6:4; 4:6; 6:2
5:4; 7:6	<u>33 - 34</u>	0:6; 0:6	<u>43 - 44</u>	6:4; 0:6; 4:6
	<u>31 - 35</u>	6:1; 6:3	<u>41 - 45</u>	6:0; 6:0
6; 2:6	<u>32 - 33</u>	6:0; 6:0	<u>42 - 43</u>	7:5 6:0
	<u>34 - 36</u>	6:0; 6:0	<del>44 - 46</del>	
	<u>33 - 35</u>	0:6; 0:6	<u>43 - 45</u>	6:0; 6:1
1; 4:6; 3:6	<u>32 - 36</u>	6:0; 6:0	<del>42 - 46</del>	
4; 6:2	<u>31 - 34</u>	6:3; 1:8; 8:6	<u>41 - 44</u>	6:0; 6:1
	<u>35 - 36</u>	6:0; 6:0	<del>45 - 46</del>	
7; 6:0; 6:8	<u>31 - 33</u>	6:0; 6:0	<u>41 - 43</u>	6:2; 6:1
	<u>32 - 34</u>	6:4; 4:6; 6:8	<u>42 - 44</u>	6:1; 4:6; 2:6
	<u>34 - 35</u>	1:6; 6:3; 6:2	<u>44 - 45</u>	6:2; 6:2
6; 6:4; 6:0	<u>33 - 36</u>	0:6 0:6	<del>43 - 46</del>	
0:0; 6:0	<u>31 - 32</u>	2:6 2:6	<u>41 - 42</u>	6:2; 6:0

Pkt	Sety	Gem	POZ.	NAZWISKO	Pkt	Sety	Gem	POZ.	NAZWISKO	Pkt	Sety	Gem
4			C 1	C. NIEROJEWSKI	4			D 1	A. ROMANOWICZ	4		
3			A 2	J. KOŁŁATAJ	4			D 2	R. KADZIOTKA	3		
			3	M. KAMIŃSKI	4			3	A. SNOPEK	2		
			4	B. ROMANOWICZ	2			4	R. KLIMCZEWSKI	1		
			5	J. KRAJEWSKI	1			5	R. RUTKIEWICZ			
			6	U. RAFALSKI	0			6				

GRUPA C	C1 i C2	GRUPA D	D1 i D2
C. NIEROJEWSKI	- T. WASILEWSKI	A. ROMANOWICZ	- J. RUTKIEWICZ

ZWYCIĘZCY z GRUPY C i D  
T. WASILEWSKI - A ROMANOWICZ

POŁFINAŁÓW  
2: 6  
A. ROMANOWICZ

ZWYCIĘZCY z POŁFINAŁÓW  
2: 3  
T. WASILEWSKI

# TABELA ROZGRYWEK DLA GR 16

NO	GRUPA 1.	NO	GRUPA 2.
11	T. WASILEWSKI	21	J. RUTKIEW
12	K. SOCHAŃSKI	22	J. OLEJNIK
13	R. WIŚNIEWSKI	23	K. WOJNO
14	P. NIEMKIEWICZ	24	R. PAWLIKE
15	R. ROMANOWICZ	<del>25</del>	
16	A. RZEPECKI	26	A. SAWA

DATA	GODZ.	NO ZAWODNIKÓW	WYNIK	NO ZAWODNIKÓW	WY
22.09.84	9 <sup>00</sup>	<u>11 - 16</u>	6:0; 6:0	<u>21 - 26</u>	1
	10 <sup>30</sup>	<u>12 - 15</u>	6:0; 6:2	<del>22 - 25</del>	
	12 <sup>00</sup>	13 - 14		<u>23 - 24</u>	1
30.09.84	11 <sup>00</sup>	<u>11 - 15</u>	6:0; 6:0	<del>21 - 25</del>	
	12 <sup>00</sup>	12 - 13		22 - 23	4
	14 <sup>00</sup>	14 - <u>16</u>	3:6; 2:6	24 - <u>26</u>	
6.10.84	9 <sup>00</sup>	13 - <u>15</u>	2:6; 0:6	<del>23 - 25</del>	
	10 <sup>30</sup>	<u>12 - 16</u>	7:5; 6:0	22 - <u>26</u>	6
	12 <sup>00</sup>	<u>11 - 14</u>	6:1; 6:0	21 - 24	6
7.10.84	11 <sup>00</sup>	15 - <u>16</u>	2:6; 2:6	<del>25 - 26</del>	
	12 <sup>30</sup>	11 - 13		21 - 23	6
	14 <sup>00</sup>	<u>12 - 14</u>	6:3; 6:0	22 - <u>24</u>	
13.10.84	9 <sup>00</sup>	14 - <u>15</u>	2:6; 4:6	<del>24 - 25</del>	
	10 <sup>30</sup>	13 - <u>16</u>	0:6; 0:6	23 - 26	4
	12 <sup>00</sup>	11 - <u>12</u>	6:4; 3:6; 2:6	<u>21 - 22</u>	1

**TABELA KOŃCOWA 1szej TURU. ELIMINACJI**

POZ.	NAZWISKO	Pkt	Sety	Gem	POZ.	NAZWISKO	Pkt
A 1	K. SOCHAŃSKI	4			B 1	K. WOJNO	
C 2	T. WASILEWSKI	3			D 2	J. RUTKIEWICZ	
3	A. RZEPECKI	3			3	A. SAWA	
4	R. ROMANOWICZ	2			4	R. PAULIKOWSKI	
5	R. WIŚNIEWSKI				5	J. OLEJNIK	
6					6		

**250 TURU ELIMI.**

7.10.84.

GRUPA A A1 i A2  
K. SOCHAŃSKI - J. KOTAŁAJ

**GRUPA B** B1 i B2

K. WOJNO - R. 1  
6:3; 6

**POŁ FINAŁY**

13.10.84

ZWYCIĘZCY z GRUPY A i B

K. SOCHAŃSKI - K. WOJNO

6:0      6:3      6:3

3-4 miejsce

14.10.84

K. WOJNO

POKONANI z B

2:6 ;

**FINAŁ**

K. SOCHAŃSKI

ZWYCIĘZCA

# TABELA ROZGRYWEK W GRZE PODWÓJNEJ PANÓW

NO	NAZWISKA PAR	NO	NAZWISKA PAR
11	J. KOŁATAJ T. WASILEWSKI	21	A. ROMANOWICZ C. NIEROJEWSKI
12	R. KLIMCZEWSKI W. RAFALSKI	22	K. SOCHIAŃSKI F. OLEJNIK
13	DZIEWIECKI M. ZDANOWSKI	23	R. ROMANOWICZ B.
14	R. PAWLIKOWSKI H. KAMIŃSKI	24	A. SNOPEK J. RUTKIEWICZ
15	J. OLEJNIK A. RZEPECKI	25	R. KĄDZIOLKA P. NIEMKIEWICZ

DATA	GODZ.	NO PAR	WYNIK	DATA	GODZ.	NO PAR	WYNIK
		11-12	6:2; 6:4			21-23	6:1; 6:2
		13-15	6:7; 6:4; 7:6			21-22	5:4; 3:5; 1:5
		14-15				24-25	5:4; 5:1
10.10	9 <sup>00</sup>	12-14		10.10	9 <sup>00</sup>	24-21	2:6; 0:6
10.10	9 <sup>00</sup>	11-13	6:4; 7:6	10.10	9 <sup>00</sup>	25-22	2:6; 5:7
10.10	11 <sup>30</sup>	11-15		10.10	11 <sup>30</sup>	24-23	
10.10	11 <sup>30</sup>	12-13	5:7; 6:7	10.10	11 <sup>30</sup>	25-21	1:6 4:6
13.10	15 <sup>00</sup>	13-14	6:3; 3:6; 7:9	13.10	15 <sup>00</sup>	22-23	
14.10	14 <sup>00</sup>	11-14	6:1; 6:2	14.10	14 <sup>00</sup>	24-22	
14.10	14 <sup>00</sup>	12-15		14.10	14 <sup>00</sup>	25-23	6:1; 6:4

TABELA ELIMINACJI

MIEJSCE	PARA	Pkt.	SET.	GEM	MIEJSCE	PARA	Pkt.	SET.	GEM
A1	11				B1	22			
B2	14				A2	21			
3	13				3				
4					4				
5					5				

20.10	A1 i A2	POŁFINAŁ	B1 i B2
11 <sup>30</sup>	11 21		22 13
	2:6; 3:6		6:2 6:3

21.10	3-4 MIEJSCE pokonani z półfinału		
13 <sup>00</sup>	11 - 13		

21.10	21	FINAŁ zwycięzcy półfinału	22
-------	----	------------------------------	----